

**VSI LIMITADA.**

LA FARFANA 2028

Fonos: 23651243 Fax: 23651244

vsi@vsi.cl

SANTIAGO

VENTA EQUIPO PROF CIENTIFICO IMP Y EXP

**RUT.: 78770640-1****COTIZACION****19349**

Señores	COMPANIA MINERA DEL PACIFICO S.A.	R.U.T.	94.638.000- 8
Dirección	Calle Pedro Pablo Muñoz 675	Fecha	07-06-2018
Ciudad	LA SERENA	Fono	(56-51) 220 8000
E-mail	e [REDACTED]	FAX	(56-51) 220 810
Atención	[REDACTED]	Cond.de Venta	TRANSFERENCIA INTE
Plazo de Entrega		Días de validez	30
Referencia		Tipo Moneda:	3 - EURO

ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	CODIGO	VALOR UNIT.	TOTAL
1	0,00	KICK OFF MEETING		0	
2	1,00	PASAJE AEREO ALEMANIA - SANTIAGO - ALEMANIA Pasaje aéreo Alemania - Santiago, Chile. Ida - Vuelta.	102775	[REDACTED]	[REDACTED]
3	1,00	TRASLADOS HOGAR - AEROPUERTO // AEROPUERTO - Traslados en Alemania, desde la casa del especialista al aeropuerto y desde el aeropuerto a la casa al regreso.	102776	[REDACTED]	[REDACTED]
4	1,00	NOCHE DE HOTEL EN SANTIAGO	102777	[REDACTED]	[REDACTED]
5	1,00	TRASLADOS AEROPUERTO - HOTEL / HOTEL - AEROPU Traslados en Santiago,Chile.	102778	[REDACTED]	[REDACTED]
6	5,00	ALIMENTACIÓN DIARIA	102779	[REDACTED]	[REDACTED]
7	1,00	PASAJE AEREO STGO - LA SERENA // LA SERENA - ST	102780	[REDACTED]	[REDACTED]
8	1,00	TRASLADOS HOTEL - AEROPUERTO / AEROPUERTO - I Traslado desde Hotel en Santiago - Aeropuerto // Aeropuerto - Hotel en Santiago.	102781	[REDACTED]	[REDACTED]
9	3,00	(1)DÍA DE ARRIENDO DE CAMIONETA	102782	[REDACTED]	[REDACTED]
10	3,00	(1) NOCHE HOTEL EN HUASCO	102783	[REDACTED]	[REDACTED]
11	0,00	COMISIONAMIENTO Y PEM		[REDACTED]	
12	1,00	PASAJE AEREO ALEMANIA - SANTIAGO - ALEMANIA Pasaje aéreo Alemania - Santiago, Chile. Ida - Vuelta.	102775	[REDACTED]	[REDACTED]
13	1,00	TRASLADOS HOGAR - AEROPUERTO // AEROPUERTO - Traslados en Alemania, desde la casa del especialista al aeropuerto y desde el aeropuerto a la casa al regreso.	102776	[REDACTED]	[REDACTED]
14	1,00	NOCHE DE HOTEL EN SANTIAGO	102777	[REDACTED]	[REDACTED]
15	1,00	TRASLADOS AEROPUERTO - HOTEL / HOTEL - AEROPU Traslados en Santiago,Chile.	102778	[REDACTED]	[REDACTED]
16	28,00	ALIMENTACIÓN DIARIA	102779	[REDACTED]	[REDACTED]
17	1,00	PASAJE AEREO STGO - LA SERENA // LA SERENA - ST	102780	[REDACTED]	[REDACTED]
18	1,00	TRASLADOS HOTEL - AEROPUERTO / AEROPUERTO - I Traslado desde Hotel en Santiago - Aeropuerto // Aeropuerto - Hotel en Santiago.	102781	[REDACTED]	[REDACTED]
19	26,00	(1)DÍA DE ARRIENDO DE CAMIONETA	102782	[REDACTED]	[REDACTED]

20	26,00	(1) NOCHE HOTEL EN HUASCO	102783		
----	-------	---------------------------	--------	--	--

Observ:		SUBTOTAL		
		NETO		
		I.V.A.	19 %	
		TOTAL		



MANUEL VARGAS GONZALEZ

## CONDICIONES GENERALES DE VENTA VSI LTDA.



### 1. PRECIOS

- 1.1 Se indican en la oferta.
- 1.2 Cualquier modificación deber ser autorizada por escrito por personal de VSI Ltda..

### 2. PAGOS

- 2.1 La forma de pago se especifica en la oferta.
- 2.2 Cualquier modificación deberá ser establecida de común acuerdo y aceptada por escrito por parte de VSI LTDA.
- 2.3 EL COMPRADOR no puede suspender, atrasar, retener o reducir los pagos por reclamos de cualquier índole, si no lo ha autorizado VSI LTDA. en forma escrita.
- 2.4 En caso de no respetarse las condiciones de pago, como un atraso o mora, el COMPRADOR deberá pagar intereses y gastos de cobranza, si es que los hubiese, calculados en base a la tasa promedio de colocación bancaria y montos de cobranza de mercado, desde la fecha de vencimiento hasta la fecha efectiva de liquidación, situación que también podrá ser cobrada judicialmente.

### 3. CONDICIONES DE LA ORDEN DE COMPRA

- 3.1 La Orden de Compra deberá incluir e indicar claramente todos los detalles técnicos necesarios para propiciar a VSI LTDA. una correcta instrucción de la aplicación operación, instalación de equipos, asumiendo el COMPRADOR toda responsabilidad de tales informaciones.
- 3.2 La Orden de Compra debe incluir.
  - Razón Social
  - Rut
  - Dirección
  - Teléfono y Fax
  - Fecha
  - Forma de pago
  - Plazo de entrega
  - Nombre del comprador
- 3.3 La aceptación de la Orden de Compra está sujeta a la aprobación de VSI LTDA.
- 3.4 VSI LTDA. se responsabiliza por todo lo cotizado y especificado en su oferta. No responde ni se hace responsable por la ejecución de obras civiles o de montaje anexos que no sean especificados ni cotizados por VSI Ltda., estos cargos serán por cuenta del COMPRADOR o de terceros.
- 3.5 Los gastos producto de exigencias como boletas de garantía, contratos, financiamientos, no especificadas en la solicitud de cotización del COMPRADOR, serán por cuenta de este último.
- 3.6 Habiendo divergencias entre las Condiciones Generales de Venta y la oferta, prevalecerá siempre esta última.

### 4. PLAZO DE ENTREGA

- Los plazos de entrega indicados en la oferta o cotización serán contados a partir de la fecha y aceptación de la Orden de Compra por parte de VSI Ltda., estando sujetos a lo siguiente:
- 4.1 Si es cotizado un proyecto, los plazos de ejecución quedaran sujetos a planos aprobados por el COMPRADOR de no ser aprobados, la fecha de entrega se prorrogará hasta la aceptación final de planos.
  - 4.2 Serán permitidas entregas parciales, como también entregas y facturación anticipada.
  - 4.3 No serán aceptadas imposiciones de multas por eventuales atraso en la entrega, si no están negociadas en la oferta y cuenten con la aprobación por escrito.
  - 4.4 Eventuales atrasos de entrega no constituirán justificación para no recibir o devolver la mercadería del contrato o pedir indemnización por pérdidas o daños.
  - 4.5 En la eventualidad que el producto requiera aprobación de planos u otro documento, la fecha de entrega comenzará a regir cuándo esta documentación sea "aprobada por el cliente"

### 5. ENTREGA

- 5.1 Los materiales y/ o equipamiento encomendado será entregado en las bodegas del VENDEDOR. Si el COMPRADOR solicita el despacho en otro destino, los gastos de embalaje, flete y seguro serán de su cuenta.
- 5.2 A partir del momento en que la mercadería sale de las bodegas del VENDEDOR, todos los riesgos de perjuicios, destrucción o pérdidas serán asumidos por el COMPRADOR.

### 6. TEST DE INSPECCIÓN

- 6.1 El COMPRADOR debe informar al VENDEDOR de todos los Tests que deben ser ejecutados según exigencias y la necesidad de un inspector.
- 6.2 El VENDEDOR permitirá que el material o equipamiento sea inspeccionado durante la fabricación, montaje o previo al despacho de éstas, siempre que haya sido acordado por escrito previamente.

### 7. CANCELAMIENTOS, DEVOLUCIONES O RETORNOS

- 7.1 Una vez recepcionada y confirmada la Orden de Compra, ésta sólo podrá ser cancelada previa aceptación del VENDEDOR y pagos de gastos directos e indirectos ocurridos a la fecha de cancelación.
- 7.2 El VENDEDOR podrá dejar sin efecto la Orden de Compra del cliente sin tener que compensar gasto alguno, producto de casos de insolvencia del COMPRADOR.
- 7.3 Las devoluciones de mercaderías ya facturadas serán aceptadas previo acuerdo con el VENDEDOR, quedando por cuenta del COMPRADOR todos los gastos como flete y seguros.

### 8. GARANTÍA

- 8.1 Los equipos serán garantizados contra defectos de materiales de fabricación por un plazo de 12 meses a contar de la fecha

de facturación.

- 8.2 Las garantías se hacen efectivas, enviando el equipo a nuestras oficinas. El equipo será revisado y chequeado lo cual tiene un costo de UF [REDACTED]. Si al equipo corresponde efectivamente aplicar garantía, el costo mencionado no será aplicable y se cambiarán las piezas defectuosas por originales.
- 8.3 Si el comprador quiere aplicar garantía en terreno, deberá ser cotizado previamente por nuestro departamento de servicios.
- 8.4 La garantía consistirá en la reparación o sustitución de las partes defectuosas bajo las mismas condiciones en que se efectuó la venta previa aceptación por escrito del VENDEDOR.
- 8.5 Correrán por cuenta del COMPRADOR los gastos de transporte y seguros del material defectuoso, desde el lugar de instalación hasta el punto de venta indicado en la oferta.
- 8.6 Todo el material defectuoso sustituido a título de garantía pasa a ser de propiedad del VENDEDOR.
- 8.7 La garantía se limita a equipos de nuestra propia fabricación. La garantía del producto fabricado por terceros será traspasada a estos.
- 8.8 Una garantía queda invalidada bajo los siguientes casos:
  - Condiciones de operación diferentes a las negociadas.
  - Desgaste normal producido por el uso, corrosión, etc.
  - Mal uso, empleo indebido, almacenaje inadecuado, montaje y operación fuera de lo indicado en los manuales de operación y mantenimiento.
  - Mantenimiento deficiente o inexistente, desmontaje y/ o reparación, sin seguir indicaciones de los manuales
  - Daños provocados por golpes.

## **9. RESPONSABILIDAD**

Queda expresamente excluida cualquier responsabilidad del VENDEDOR frente al COMPRADOR o terceros por cualquier pérdida, daño o lucros cesantes, directos o indirectos, a personas o cosas, producto de la utilización de los equipos o materiales, componentes o accesorios por eventuales atrasos o posibles fallas.

## **10. RESERVA DE DOMINIO**

Cabe al VENDEDOR la reserva de dominio de propiedad del material y/ o equipamiento hasta antes de que sea pagado íntegramente, o si se produce cualquier pérdida o daño por incumplimiento del contrato.

En esta situación el COMPRADOR se obligará a:

- a. Mantener el equipamiento en perfecto estado de conservación.
- b. No alterar características sin previa autorización por escrito por el VENDEDOR.
- c. Avisar por escrito al VENDEDOR cualquier cambio de ubicación de las instalaciones del equipamiento.
- d. Mantener el equipamiento asegurado por su valor actual, contra riesgo total, con compañías de seguro de primer nivel y pólizas

endosadas a nombre del VENDEDOR

## **11. DOMICILIO**

El VENDEDOR y el COMPRADOR fijan como domicilio para efectos legales la comuna y ciudad de Santiago, sometiéndose a jurisdicción de los Tribunales de Justicia Ordinarios de esta ciudad